

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 277 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE  
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 12 JUILLET 1930.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 277 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION  
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, JULY 12TH, 1930.**

**Peste—Plague.** CEYLON: *Colombo*, 1 cas, 1 décès. INDIA: Bombay Presidency, 19 cas, 9 décès; Burma, 8 cas, 10 décès; 29 juin-5 juillet: Madras Presidency, 1 cas, 1 décès. INDOCHINE: *Pnom-Penh*, 1 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: Java: 25-31 mai, 48 décès; 1<sup>er</sup>-7 juin, 40 décès.

**Peste des rongeurs—Rodent Plague.** INDIA: *Bombay*, 14 rats pesteux — 14 plague-infected rats; *Rangoon*, 2 rats pesteux — 2 plague-infected rats.

**Cholera.** CHINA: *Canton*, 2 cas, 1 décès. INDE FRANÇAISE: *Chandernagor*, 15-21 juin, 1 cas, 1 décès; 22-28 juin, 1 cas. INDIA: *Calcutia*, 53 cas, 28 décès; Assam, 30 cas, 10 décès; Bombay Presidency, 54 cas, 25 décès; Burma, 4 cas, 4 décès; Central Provinces and Berar, 311 cas, 165 décès; 29 juin-5 juillet: Madras Presidency, 377 cas, 152 décès; North-West Frontier Province, 96 cas, 53 décès; Punjab, 55 cas, 31 décès. INDOCHINE: *Pnom-Penh*, 16 cas, 9 décès; *Saigon-Cholon*, 1 cas. SIAM: *Bangkok*, 3 cas, 1 décès; Naradhivas (Pattani province), 13 juillet, premier cas — first case.

**Variole—Smallpox.** BRITISH NORTH BORNEO: Labuan, 9 juillet, 2 cas (1 suspect—1 suspected). HONG-KONG: 2 cas, 1 décès. INDE FRANÇAISE: 15-21 juin: Territoire de Pondichéry, 9 cas, 9 décès; Karikal, 1 cas, 1 décès; *Chandernagor*, 5 cas, 2 décès; *Mahé*, 3 cas, 1 décès; 22-28 juin: Territoire de Pondichéry, 6 cas, 6 décès; Karikal, 3 cas, 3 décès; *Chandernagor*, 2 cas, 1 décès. INDIA: *Bombay*, 15 cas, 9 décès; *Calcutia*, 19 cas, 17 décès; *Madras*, 10 cas, 1 décès; *Moulmein*, 10 cas, 4 décès; *Rangoon*, 1 cas; Assam, 20 cas, 2 décès; Bombay Presidency, 427 cas, 112 décès; Burma, 28 cas, 11 décès; Central Provinces and Berar, 275 cas, 50 décès; 29 juin-5 juillet: Madras Presidency, 96 cas, 20 décès; Punjab, 60 cas, 35 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: *Batavia*, 1 cas, 1 décès; Borneo: District of Sambas, 25-31 mai, 2 cas; 1<sup>er</sup>-7 juin, 2 cas; 8-14 juin, 10 cas 1 décès. PORTUGUESE INDIA: 8-14 juin, 3 cas, 2 décès. STRAITS SETTLEMENTS: *Penang*, 2 cas, 1 décès.

**Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal meningitis.** CHINA: *Shanghai*, 5 décès; Greater Shanghai, 1 cas.

**Mesures de quarantaine.**

A partir du 5 juillet, le Gouvernement des *Indes néerlandaises* soumet aux mesures sanitaires contre le *choléra* les navires en provenance de *Cébu*.

Le 11 juillet, le port de *Cébu* a été déclaré suspect par les *Etablissements des Détroits* en raison du *choléra*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 12 juillet 1930 n'ont pas été reçus des ports suivants:

NETHERLANDS EAST INDIES: *Balikpapan*, *Samarinda*.

Aucun cas de peste, de *choléra* ni de *variole* n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de *Singapour*.

**Quarantine Restrictions.**

From July 5th, the Government of the *Netherlands East Indies* imposed sanitary measures against shipping from *Cebu* on account of *cholera*.

On July 11th, the port of *Cebu* was declared suspected by the *Straits Settlements* on account of *cholera*.

Returns for the week ended July 12th, 1930, were not received from the following ports:

Reports from other maritime towns reporting to the *Singapore Bureau* indicated no case of plague, *cholera* or *smallpox* during the week.